FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

EN
DE
FR
ES
IT
SE
NL
RU
PL
GR

ALPINE®

RDS MP3 CD Receiver

CDE-9874R/CDE-9874RR/ CDE-9874RB/CDE-9872R/ CDE-9872RM/CDE-9872RE

MP3 COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT Made for iPod

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Designed by ALPINE Japan
68-09359Z28-B

Índice

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA 3
PRUDENCIA 3
PRECAUCIONES 3

Primeros pasos

Lista de accesorios 6
Conexión y desconexión de la alimentación 6
Extracción y fijación del panel frontal 6
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ... 6
Ajuste del volumen 6

Radio

Funcionamiento de la radio 7
Almacenamiento manual de emisoras 7
Almacenamiento automático de emisoras 7
Sintonía de emisoras memorizadas 7

RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS 8
Invocación de emisoras de RDS memorizadas 8
Recepción de emisoras de RDS regionales (locales) 8
Ajuste PI SEEK 9
Recepción de información sobre el tráfico 9
Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un disco compacto o la escucha de la radio 9
Visualización de radiotexto 9

CD/MP3

Reproducción 10
Repetición de reproducción 10
M.I.X. (Reproducción aleatoria) 11
Búsqueda de texto de CD 11
Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativo a MP3) 11
Búsqueda rápida (sólo Serie CDE-9874) 12
Acerca de MP3 12

Ajuste de sonido

Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/sonoridad/Defeat 13
Ajuste del control de graves 14
Ajuste del control de agudos 14
Ajuste del filtro de paso alto 15

Otras funciones

Visualización de texto 15
Utilización de la terminal de entrada AUX (sólo Serie CDE-9874) 16

CONFIGURACIÓN

Configuración de Bluetooth

Configuración de la conexión Bluetooth (BT IN) 17

Preferencias de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes 17
Activación y desactivación del subwoofer 17
Ajuste del sistema de subwoofer 17

Preferencias visuales

Control de atenuación (Sólo CDE-9874RB) 17
Ajuste de tipo de desplazamiento 18
Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR) 18
Demostración 18

MP3

Reproducción de datos MP3 (PLAY MODE) 18

Dispositivo externo

Activación y desactivación del modo Mute (INT MUTE) 18
Conexión a un amplificador externo (POWER IC) 18
Configuración del modo AUX+ SETUP 18
Configuración del modo AUX NAME (sólo Serie CDE-9874) 18

iPod® (opcional)

Reproducción 19
Búsqueda de la canción deseada 19
Búsqueda rápida (sólo Serie CDE-9874) 20
Función de búsqueda directa 20
Selección de Lista de reproducción/Artista/ Álbum/Género/Compositor 20
Reproducción aleatoria (M.I.X.) 21
Repetición de reproducción 21
Visualización de texto 21

Información

En caso de dificultad 22
Especificaciones 24

Ubicación y conexiones

Advertencia 25
Prudencia 25
Precauciones 25
Instalación 26
Conexiones 28

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

⚠ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

⚠PRECAUCIONES

Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60 °C (+140 °F) y –10 °C (+14 °F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

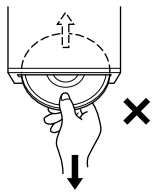
No intente reproducir discos rayados, deformados o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine más cercana para que se la reparen.

No intente realizar nunca lo siguiente

No tire del disco ni lo sujete mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

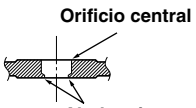


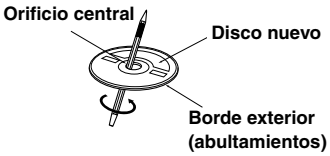
Inserción de los discos

El reproductor solamente aceptará un disco cada vez para su reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco incorrectamente, el reproductor mostrará el mensaje “ERROR”. Si “ERROR” continúa mostrándose aún después de insertar el disco correctamente, presione el interruptor RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
Si se reproduce un disco al conducir por una carretera muy accidentada pueden producirse saltos del sonido, aunque el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

Discos nuevos

Para evitar el atasco del CD, aparece “ERROR” si se insertan discos con superficies irregulares o no se insertan correctamente. Cuando se expulse un disco nuevo inmediatamente después de la carga inicial, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.





Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podría causar daños al mecanismo.

Ubicación de instalación

Asegúrese de que esta unidad no se instala en una ubicación sujeta a:

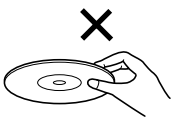
- La luz solar directa ni el calor
- Elevada humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los manipule. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles ni etiquetas adhesivas en los discos. No escriba sobre los discos.

CORRECTO

INCORRECTO



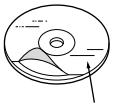
CORRECTO

Limpieza de los discos

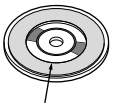
Las huellas dactilares, el polvo o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase las pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.

Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la cualidad acústica. Sin embargo, la mayoría de accesorios influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas de funcionamiento. No se recomienda utilizar estos accesorios al reproducir discos en reproductores de discos compactos Alpine.



Hoja transparente



Estabilizador del disco

Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No pegue etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Asegúrese de que no existen abultamientos en los bordes del disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que se cerró (finalizó) la última sesión de grabación.
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que se pueden reproducir

Utilice únicamente discos compactos cuya cara de la etiqueta muestre debajo las marcas del logotipo del CD.

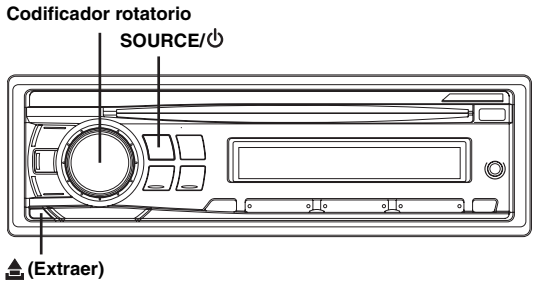
Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto.
Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable) y CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio.
También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3.

- Algunos de los siguientes discos pueden no reproducirse en esta unidad:
  CD defectuosos, CD con huellas dactilares, CD expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), CD grabados en condiciones inestables, CD con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, CD protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD audio.
- Utilice discos con archivos MP3 cuyo formato sea compatible con esta unidad. Para obtener más información, consulte las páginas 12-13.
- Los datos de sólo lectura presentes en un disco que no sean archivos de audio no producirán sonido al ser reproducidos.

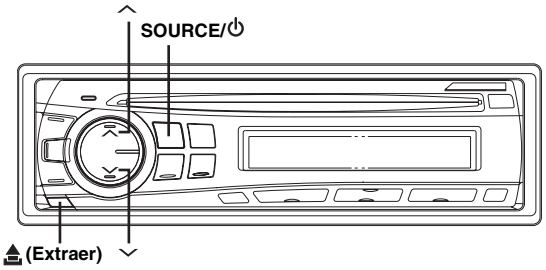
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.*
- ***"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson."***
- ***"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Si desea obtener más información, visite http://www. mp3licensing.com"***

Primeros pasos

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Lista de accesorios

- **Unidad principal.....1**
- **Cable de alimentación.....1**
- **Funda de montaje.....1**
- **Maletín de transporte 1**
- **Funda de caucho 1**
- **Pasador hexagonal.....1**
- **Tornillo (M5 × 8) 4**
- **Manual del propietario ..... 1 copia**

Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse SOURCE/⏻ para encender la unidad.

- *Es posible encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto ⏏ y ⏏ (Extraer).*

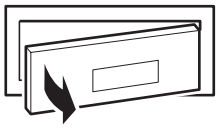
Mantenga pulsado SOURCE/⏻ durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.

- *La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.*

Extracción y fijación del panel frontal

Extracción

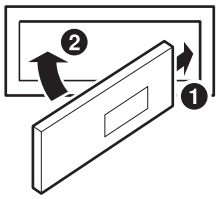
1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Pulse ⏏ (Extraer) en la parte inferior izquierda hasta que el panel frontal salga hacia fuera.**
3. **Sujete la parte izquierda del panel y extráigalo.**



- *El panel frontal puede que se caliente durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal). Este comportamiento no es síntoma de un error.*
- *Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.*
- *Cuando extraiga el panel frontal, no lo fuerce, ya que podría provocar un mal funcionamiento.*

Fijación

1. **Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.**
2. **Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que quede firmemente fijada en la unidad principal.**

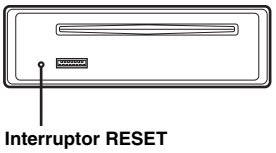


- *Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.*
- *Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar cualquier botón por equivocación.*

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Asegúrese de presionar el interruptor RESET cuando utilice la unidad por primera vez, después de cambiar la batería del coche, etc.

1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Extraiga el panel frontal desmontable.**
3. **Pulse RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



Ajuste del volumen

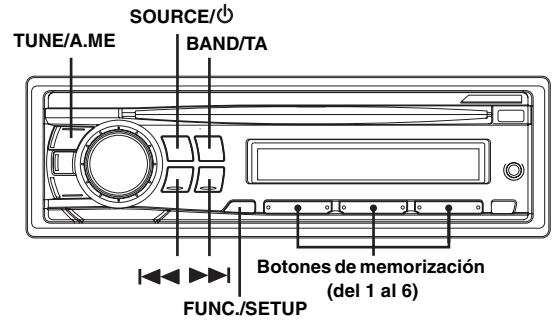
Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) hasta obtener el sonido deseado.

Se puede conectar a la caja de la interfaz de control remoto del volante

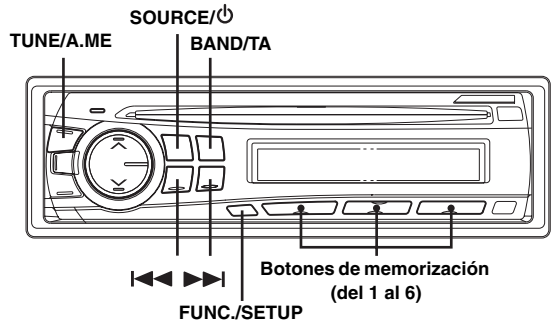
Puede hacer funcionar esta unidad desde la unidad de control del vehículo cuando está conectado a una caja de la interfaz de control remoto del volante Alpine (opcional). Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

Radio

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Funcionamiento de la radio

1 Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el modo TUNER.

2 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3)* → MW → LW → F1 (FM1)

* *Cuando CDE-9872RE está conectado, la banda de frecuencia es F3 (LOW BAND).*

3 Pulse TUNE/A.ME para seleccionar el modo de sintonización.

DX SEEK (modo distancia) → SEEK (modo local) → OFF (modo manual) → DX SEEK

- *El modo inicial es modo distancia.*

Modo distancia:
Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:
Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:
La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

4 Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar la emisora deseada.
Si mantiene pulsado ⏮ o ⏭ la frecuencia cambiará continuamente.

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Mantenga pulsado, durante al menos 2 segundos, uno de los botones de memorización (del 1 al 6) en el que desee almacenar la emisora.
La emisora seleccionada se guarda.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.

- *Es posible memorizar hasta un total de 30 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2, FM3, MW y LW).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*
- *Si el indicador ◀F▶ está iluminado, apáguelo pulsando **FUNC./SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

Almacenamiento automático de emisoras

1 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

2 Mantenga pulsado TUNE/A.ME durante, al menos, 2 segundos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de memorización 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de iniciar el procedimiento de almacenamiento automático.*

Sintonía de emisoras memorizadas

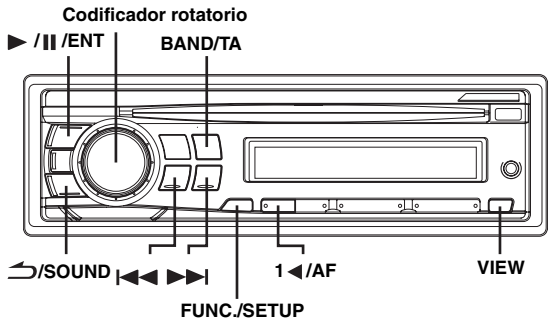
1 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

2 Pulse cualquiera de los botones de memorización (del 1 al 6) de emisoras que contenga en memoria la estación de radio que desea.
El visualizador mostrará la banda, el número de presintonías y la frecuencia de la emisora seleccionada.

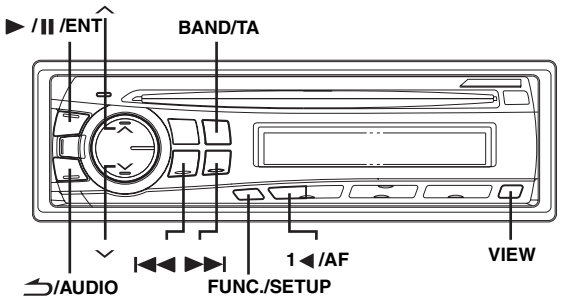
- *Si el indicador ◀F▶ está iluminado, apáguelo pulsando **FUNC./SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

RDS

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 **Pulse FUNC./SETUP para que el indicador ◄F► se ilumine.**

2 **Pulse 1 ◄ /AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para sintonizar la emisora RDS deseada.**

4 **Pulse 1 ◄ /AF de nuevo para desactivar el modo RDS.**

5 **Pulse FUNC./SETUP para activar el modo normal.**
El indicador ◄F► se apaga.

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◄F►. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◄F► se apagará.*

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programas
PS	Nombre del servicio del programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 **Pulse FUNC./SETUP para que el indicador ◄F► se ilumine.**

2 **Pulse 1 ◄ /AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse FUNC./SETUP para activar el modo normal.**
El indicador ◄F► se apaga.

4 **Asegúrese de que se apaga el indicador ◄F► y, a continuación, pulse el botón de memorización que contenga la emisora RDS deseada.**
Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).

5 **Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:**
Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte "Ajuste PI SEEK" en la página 9), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista PI (identificación de programas). Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el número de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, pulse el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

- *Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.*
- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◄F►. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◄F► se apagará.*

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1 **Mantenga pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**

2 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el modo REGIONAL y, a continuación, pulse ► /II /ENT.**

3 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar ON u OFF.**
En el modo OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.**

- *Pulse /SOUND (sólo Serie CDE-9874) o /AUDIO (sólo Serie CDE-9872) para volver al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Ajuste PI SEEK

1 **Mantenga pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**

2 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el modo PI SEEK y, a continuación, pulse ►/II /ENT.**

3 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar ON u OFF.**

4 **Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.**

- *Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) para volver al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Recepción de información sobre el tráfico

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para que el indicador "TA" se encienda.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada.**

Cuando se sintoniza una emisora de información sobre el tráfico, se ilumina el indicador "TP".
La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera.
Cuando comience una emisión de información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en la pantalla aparecerá "TRF-INFO" durante 5 segundos.
Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, pulse ligeramente el botón **BAND/TA** para saltar tal información. El modo TA permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo TA, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un disco compacto o la escucha de la radio

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para que el indicador "TA" se encienda.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.**

Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproductor de discos compactos o la emisora de FM normal de forma automática.
Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de discos compactos:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

- *El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. La parte subrayada del indicador "EON" se enciende mientras se recibe una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

3 **Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para activar el modo de recepción de información.**
El indicador "TA" se apaga.

Visualización de radiotexto

Puede visualizarse mensajes en texto de una emisora de radio.

Pulse VIEW durante la recepción de FM en el modo de radio para seleccionar la visualización del texto de la radio.
El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

Si hay PS (Nombre del servicio del programa):
PS (Nombre del servicio del programa)* → RADIO TEXT → PS (Nombre del servicio del programa)

* *Si se mantiene pulsado **VIEW** durante al menos 2 segundos con PS en el modo radio; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*

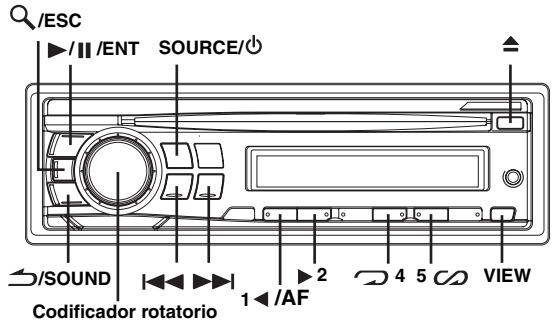
Si no hay PS (Nombre del servicio del programa):
FRECUENCIA → RADIO TEXTO → FRECUENCIA

El visualizador mostrará "WAITING" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje en texto.

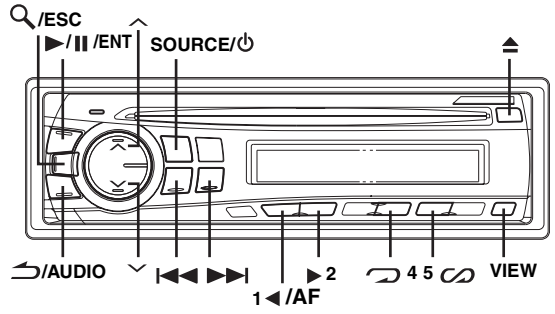
- *Si no hay mensaje en texto que se pueda recibir, o si la unidad no puede recibir el mensaje en texto adecuadamente, el visualizador mostrará "NO TEXT".*

CD/MP3

Serie CDE-9874

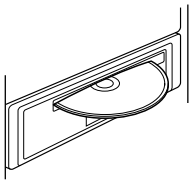


Serie CDE-9872



Reproducción

1 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.
El reproductor introducirá automáticamente el disco dentro de la unidad y el indicador "DISC IN" se ilumina.



Si ya hay un disco insertado, pulse SOURCE/ para cambiar al modo DISC.

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → AUX*[1] → iPod*[2]/AUX+*[3] → BT AUDIO*[4] → TUNER

*[1] *sólo Serie CDE-9874. Consulte "Utilización de la terminal de entrada AUX (sólo Serie CDE-9874)" (página 16).*
*[2] *Únicamente cuando el iPod está conectado y AUX+ SETUP está ajustado en OFF, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 18).*
*[3] *Se muestra únicamente cuando AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 18).*
*[4] *Se muestra únicamente cuando BT IN está ajustado en BT ADAPTER. Consulte "Configuración de Bluetooth" (página 17).*

2 Cuando esté reproduciendo MP3, pulse 1 ◄/AF o ► 2 para seleccionar la carpeta que desee.
Manteniendo pulsado 1 ◄/AF o ► 2 se cambiarán las carpetas de forma continua.

3 Pulse |◄◄ o ►►| para seleccionar la pista (o archivo) deseado.

Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:
Pulse |◄◄.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado |◄◄.

Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:
Pulse ►►|.

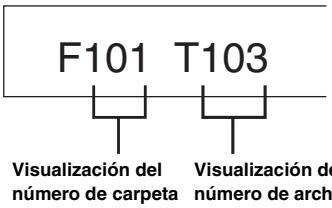
Avance rápido:
Mantenga pulsado ►►|.

4 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/ /ENT.
Si vuelve a pulsar ►/ /ENT volverá a activarse la reproducción.

5 Para expulsar el disco, pulse .

- *No extraiga un CD durante el proceso de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones puede provocar un mal funcionamiento.*
- *Si el CD no se expulsa, mantenga presionado durante al menos 2 segundos.*
- *El indicador "DISC IN" se ilumina al insertar un disco.*
- *El reproductor de CD puede reproducir discos que contengan datos de audio y datos MP3.*
- *El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3 muestra el número de archivos grabados en el disco.*
- *El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).*

Visualización de reproducción de MP3
El número de carpeta y el de archivo se mostrarán como se describe a continuación.



- *Pulse **VIEW** para cambiar la visualización. "Visualización de texto" (página 15) para obtener información acerca del cambio de visualización.*

Repetición de reproducción

Pulse 4 para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.
La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse 4 de nuevo y seleccione off para desactivar el modo de repetición.

Modo de disco compacto (CD):

RPT : sólo se reproduce varias veces una pista.
(off)

Modo MP3:

RPT : sólo se reproduce varias veces un archivo.
RPT : sólo se reproducen varias veces los archivos.
(off)

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Pulse 5 ⟲ en el modo de reproducción o pausa.
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.

Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse 5 ⟲ de nuevo.

Modo de disco compacto (CD):

Modo MP3:

M.I.X. : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.
M.I.X. : los archivos se reproducen en secuencia.
(off)

Búsqueda de texto de CD

En los discos que utilizan texto de CD, se pueden buscar canciones por sus títulos grabados para reproducirlas. En los discos sin texto de CD, las búsquedas se realizan por número de pista asociado a cada canción.

1 **Pulse 🔍/ESC durante la reproducción.**
De esta forma, se activará el modo de búsqueda.

2 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse ▶/❙❙/ENT.**
Se reproducirá la pista seleccionada.

- *Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de texto de CD.*

Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativo a MP3)

Es posible buscar y mostrar nombres de carpeta y de archivo durante la reproducción.

1 **Durante la preproducción de MP3, pulse 🔍/ESC para activar el modo de búsqueda.**

2 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de carpeta o de archivo y, a continuación, pulse ▶/❙❙/ENT.**

Modo de búsqueda de nombres de carpetas

3 **Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar la carpeta deseada.**

4 **Mantenga pulsado ▶/❙❙/ENT durante, al menos, 2 segundos para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.**

- *Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Para buscar archivos en el modo de búsqueda de nombres de carpetas, pulse ▶/❙❙ /ENT. Podrá buscar archivos en la carpeta.*
- *Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) para salir del modo de búsqueda de nombres de carpetas en el paso 3 y seleccionar el modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *La carpeta raíz aparece como "----------".*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de carpetas.*

Modo de búsqueda de nombres de archivos

3 **Pulse 1 ◀/AF o ▶ 2 para seleccionar otra carpeta.**

4 **Para seleccionar el archivo que desee, gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872).**

5 **Pulse ▶/❙❙/ENT para reproducir el archivo seleccionado.**

- *Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) en el modo de búsqueda para volver al modo anterior.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de archivos.*

Búsqueda rápida (sólo Serie CDE-9874)

Es posible buscar pistas (o archivos).

1 **Mantenga pulsado 🔍/ESC durante al menos 2 segundos en el modo CD/MP3 para activar el modo de búsqueda rápida.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la pista (o archivo) que desee.**
Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- *Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*

Acerca de MP3

PRECAUCIÓN
Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG, que es una institución adjunta a IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a una décima parte de su tamaño original. Esto es posible manteniendo a la vez una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

Método de creación de archivos MP3

Los datos de audio se comprimen mediante el software con los códecs MP3. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3, consulte el manual del usuario del software.
Los archivos MP3 que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse.

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3

Índices de muestreo:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits:	8 - 320 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

Etiquetas ID3

Este dispositivo admite las versiones 1 y 2 de la etiqueta ID3. Si los datos de etiqueta se encuentran en un archivo MP3, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3 de título (título de pista), de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un sólo byte (hasta 30 para etiquetas ID3) y el subrayado. En el caso de caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT". La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Producción de discos MP3

Los archivos MP3 se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante un software de escritura de CD-R. Un disco puede contener hasta 510 archivos/carpetas (incluidas las carpetas raíz) y el número máximo de carpetas es 255.
La reproducción puede que no se realice si un disco excede las limitaciones descritas anteriormente.

Soportes admitidos

Los soportes que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.

Sistemas de archivos correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 ó 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.

La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de carpeta/archivo es limitado.

Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son las letras de la A a la Z (mayúsculas), los números del 0 al 9 y '_' (guión bajo).

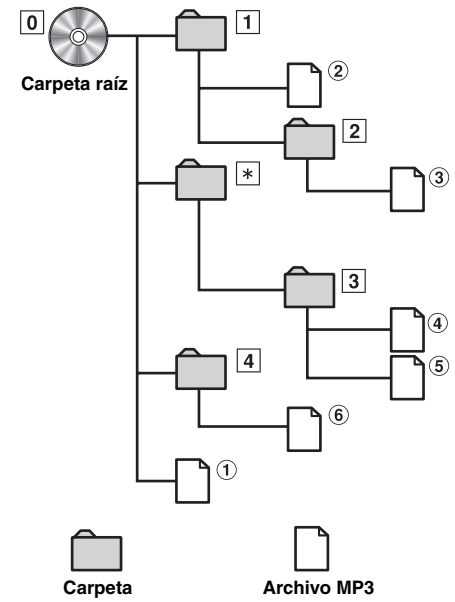
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, en ocasiones los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con Track At Once o escritura de paquete.

Orden de archivos

Los archivos se reproducen en el orden en que el software de escritura los graba en el disco. Por tanto, el orden de reproducción puede no ser el esperado. Compruebe el orden de grabación en la documentación del software. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación.



* *No aparecerán ni el núm. de carpeta ni el nombre de carpeta si la carpeta no contiene ningún archivo.*

Terminología

Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

Etiqueta

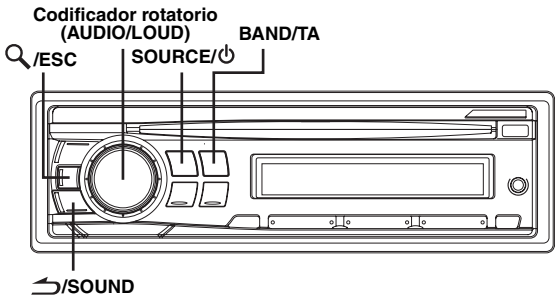
Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3.

Carpeta raíz

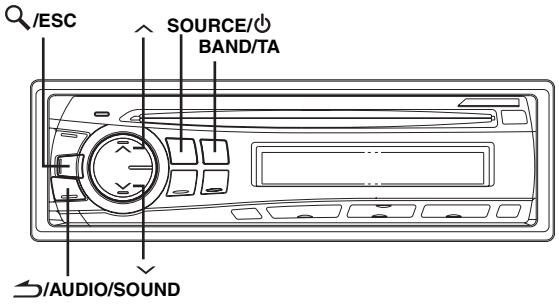
La carpeta raíz (o directorio raíz) se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos. Se crea automáticamente para todos los discos grabados.

Ajuste de sonido

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/ Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/sonoridad/Defeat

1 Pulse el codificador rotatorio (AUDIO) (sólo Serie CDE-9874) o /AUDIO (sólo Serie CDE-9872) varias veces para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que presione se cambia el modo, como se indica a continuación:

SUBW*[1] → BASS → TREBLE → BAL → FADER → LOUD*[2] → DEFEAT → VOLUME → SUBW

Subwoofer: 0 ~ +15
Nivel de graves: –7 ~ +7
Nivel de agudos: –7 ~ +7
Balance: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15
Sonoridad: ON/OFF
Defeat: ON/OFF
Volumen: 0 ~ 35

- *Si no se realiza ninguna operación dentro de los 5 segundos después de seleccionar el modo SUBW, BASS, TREBLE, BAL, FADER, LOUD o DEFEAT, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*
- *La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha. Esto compensa la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos. Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

[1] Cuando el modo Subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel.
[2] Sólo Serie CDE-9872.

2 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) hasta obtener el sonido deseado en cada modo.
Si ajusta el modo DEFEAT en ON, la configuración previa del modo BASS y TREBLE volverá a la configuración de fábrica.

Utilizando la sonoridad en los modelos Serie CDE-9874

Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga pulsado el codificador rotatorio (LOUD) durante, al menos, 2 segundos.

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1-1 Pulse SOUND y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de ajuste de sonido (sólo Serie CDE-9872).

1-2 Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o SOUND (sólo Serie CDE-9872) varias veces para seleccionar el modo BASS.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

Ajuste de la frecuencia central de los graves

2-1 Pulse BAND/TA para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.

80 Hz → 100 Hz → 200 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

Ajuste del ancho de banda de graves

2-2 Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.

→ 1 → 2 → 3 → 4 →
(Estrecho) ←·····→ (Ancho)

Cambia el ancho de banda de graves a ancho o estrecho. Un ajuste de ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste de estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

Ajuste del nivel de graves

2-3*1 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el nivel de graves que desee (–7~+7).
Puede potenciar o reducir el nivel de los graves.

3 Si mantiene pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*
- *Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LW), CD, etc.).*
- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

1 El ajuste también se puede realizar pulsando el **codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o **⮌/AUDIO** (sólo Serie CDE-9872). Consulte "Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/sonoridad/Defeat" (página 13).*

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

1-1 Pulse SOUND y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de ajuste de sonido (sólo Serie CDE-9872).

1-2 Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o SOUND (sólo Serie CDE-9872) varias veces para seleccionar el modo TREBLE.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

Ajuste de la frecuencia central de los agudos

2-1 Pulse BAND/TA para seleccionar la frecuencia central de los agudos deseada.

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 17,5 kHz → 10,0 kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

Ajuste del nivel de los agudos

2-2*2 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el nivel de bajos que desee (–7~+7).
Puede potenciar el nivel de los agudos.

3 Si mantiene pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*
- *Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LW), CD, etc.).*
- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

2 El ajuste también se puede realizar pulsando el **codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o **⮌/AUDIO** (sólo Serie CDE-9872). Consulte "Ajuste de graves/agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/sonoridad/Defeat" (página 13).*

Ajuste del filtro de paso alto

El filtro de paso alto de esta unidad puede ajustarse según sus preferencias.

1-1 Pulse SOUND y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de ajuste de sonido (sólo Serie CDE-9872).

1-2 Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o SOUND (sólo Serie CDE-9872) varias veces para seleccionar el modo HPF.

BASS → TREBLE → HPF → BASS

2 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar la frecuencia HPF deseada.

OFF ↔ 80 Hz ↔ 120 Hz ↔ 160 Hz

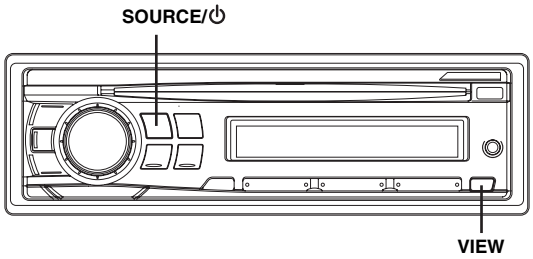
Entre los resultados se incluirán todas las frecuencias por encima del límite seleccionado.

3 Si mantiene pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos volverá al modo normal.

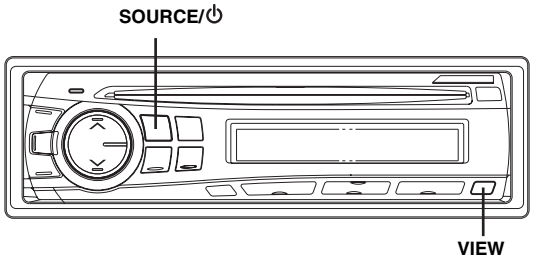
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*
- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

Otras funciones

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Visualización de texto

La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3.

Pulse VIEW.

El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

- *Si el desplazamiento de texto (TEXT SCR) está ajustado en modo manual (SCR MANU), mantenga pulsado **VIEW** durante, al menos, 2 segundos y el texto actual se desplazará una vez (excepto el modo de radio).*

Visualizador en modo Radio:
Si hay PS (Nombre del servicio del programa)

PS (Nombre del servicio del programa)*1 → RADIO TEXT → PS (Nombre del servicio del programa)

Si no hay PS (Nombre del servicio del programa)

FRECUENCIA → RADIO TEXTO → FRECUENCIA

Visualizador en modo de CD:

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO → TEXTO (NOMBRE DEL DISCO)*2 → TEXTO (NOMBRE DE PISTA)*2 → NUM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3:

NÚM. ARCH./TIEMPO TRANSCURRIDO → NÚM. CARPETA./NÚM. ARCH → NOMBRE CARPETA → NOMBRE ARCH. → NOMBRE ARTISTA*3 → NOMBRE ÁLBUM*3 → NOMBRE CANCIÓN*3 → NÚM. ARCH./TIEMPO TRANSCURRIDO

La pantalla en modo BT AUDIO:

La siguiente pantalla se muestra únicamente si hay correctamente conectado un teléfono o dispositivo Bluetooth con funcionalidad de metadatos con un módulo de interfaz Bluetooth (Alpine KCE-300BT) (se vende por separado). (Para obtener más información sobre la caja Bluetooth, consulte el Manual del propietario del modelo KCE-300BT).

NÚM. MEMORIZACIÓN → NOMBRE DE ARTISTA*3 → NOMBRE DE ÁLBUM*3 → NOMBRE DE CANCIÓN*3 → NÚM. MEMORIZACIÓN

*1 *Si mantiene presionado* ***VIEW*** *durante, al menos, 2 segundos en el modo de visualización PS; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*

*2 *Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD.*

*3 *Etiqueta ID3*
Si un archivo MP3 contiene información de etiqueta ID3, se mostrará toda la información de de dicha etiqueta ID3 (por ejemplo, el nombre de canción, de artista o de álbum). Los demás datos de la etiqueta se obviarán.

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.

Indicador/ Modo	Modo CD	Modo MP3	Modo iPod/ BT Audio
	—	Nombre de carpeta*2 mostrado	—
	—	Nombre de artista*1 mostrado	Nombre de artista*1 mostrado
	Texto (nombre de disco*3) mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado
	Texto (nombre de pista*3) mostrado	Nombre de canción*1/ Nombre de archivo mostrado	Nombre de canción*1 mostrado

*1 *Información de etiqueta*
Si no existe información de etiqueta, aparece "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

*2 *La carpeta raíz aparece como "FOLDER".*

*3 *Si no existe texto (Nombre de disco o de pista), aparece "DISC TEXT"/"TRACK TEXT".*

Acerca de "Text"

Texto:

Los CD compatibles con texto contienen texto informativo como el nombre del disco y el nombre de las pistas. Este texto informativo se denomina "texto".

- *Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.*
- *El mensaje "NO SUPPORT" aparecerá si la información de texto deseada no se puede mostrar en la unidad.*
- *La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.*

Utilización de la terminal de entrada AUX (sólo Serie CDE-9874)

Conecte un reproductor de música portátil, etc., simplemente conectándolo a la entrada del panel frontal. Se necesita un cable adaptador opcional (adaptador de RCA estándar a miniconector de 3,5ø o adaptador de 3,5ø a miniconector de 3,5ø).

Pulse SOURCE/⏻ y seleccione el modo AUX para escuchar el dispositivo portátil.

TUNER → DISC → AUX*1 → iPod*2/AUX+*3 → BT AUDIO*4 → TUNER

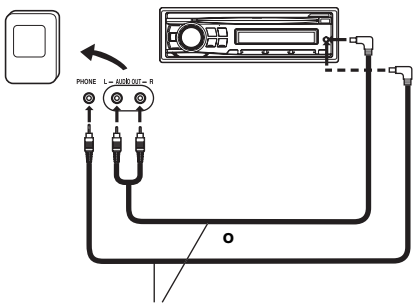
*1 *sólo Serie CDE-9874.*

*2 *Únicamente cuando el iPod está conectado y AUX+ SETUP está ajustado en OFF, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 18).*

*3 *Se muestra únicamente cuando AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 18).*

*4 *Se muestra únicamente cuando BT IN está ajustado en BT ADAPTER. Consulte "Configuración de Bluetooth" (página 17).*

Reproductor portátil, etc. **Unidad principal**

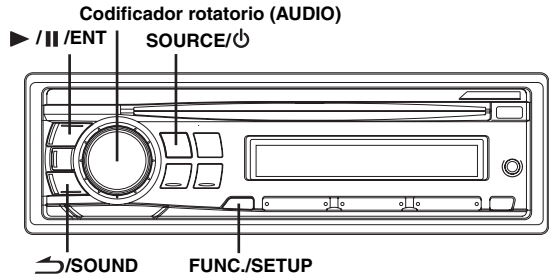


Cable adaptador opcional (conectores de patilla RCA [rojo, blanco] miniconectores de 3,5ø) o (miniconectores de 3,5ø).

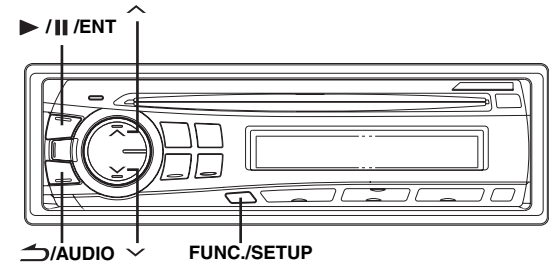
CONFIGURACIÓN

Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. Desde el menú SETUP es posible ajustar las preferencias de sonido, visuales, etc.

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Siga los pasos de 1 a 4 para seleccionar uno de los modos de SETUP que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación si desea más información sobre el elemento de SETUP seleccionado.

1 Mantenga pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.

2 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el menú SETUP deseado. Seguidamente, pulse ►/II /ENT.
(por ejemplo, seleccione SUBWOOFER)

BT IN*1 ↔ FM-LEVEL ↔ REGIONAL*2 ↔ PI SEEK*3 ↔ DIMMER*4 ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYS) *5 ↔ PLAY MODE ↔ INT MUTE*6 ↔ SCROLLTYPE ↔ TEXT SCR ↔ POWER IC ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX NAME*7 ↔ DEMO ↔ BT IN

*1 *Se muestra únicamente si INT MUTE está ajustado en OFF y el modo está ajustado en cualquier opción que no sea BT AUDIO.*
*2 *Consulte "Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)" (página 8).*
*3 *Consulte "Ajuste PI SEEK" (página 9).*
*4 *Sólo CDE-9874RB.*
*5 *Sólo se muestra si SUBW está ajustado en ON.*
*6 *Sólo se muestra si BT IN está ajustado en OFF.*
*7 *Sólo Serie CDE-9874.*

3 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para cambiar el ajuste.
(por ejemplo, seleccione SUBW ON o SUBW OFF.)

4 Si mantiene pulsado FUNC./SETUP durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.

- *Pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) para volver al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Configuración de Bluetooth

Configuración de la conexión Bluetooth (BT IN)

BT ADAPTER / BT OFF (ajuste inicial)

Si hay conectada una caja de conexión Bluetooth opcional (KCE-300BT), podrá realizar llamadas en modo manos libres si dispone de un teléfono móvil con Bluetooth. Realice este ajuste si hay conectada una caja de conexión Bluetooth (KCE-300BT) y se va a utilizar la función Bluetooth. Para obtener más información, consulte el Manual de operación de la caja Bluetooth (KCE-300BT).
Ajuste ADAPTER si hay conectada una caja de conexión Bluetooth (KCE-300BT).

- *El botón **PHONE** se puede utilizar únicamente si está conectada la caja Bluetooth opcional (KCE-300BT).*

Preferencias de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

FM-LV HI (ajuste inicial) / FM-LV LOW

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM.

Activación y desactivación del subwoofer

SUBW ON (ajuste inicial) / SUBW OFF

Cuando el subwoofer está activado, lleve a cabo los pasos que se muestran más adelante para ajustar el nivel de salida del subwoofer.

1 En el modo normal, pulse el codificador rotatorio (AUDIO) (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) varias veces para seleccionar el modo SUBW.

SUBW → BASS → TREBLE → BAL → FADER → LOUD*1 → DEFEAT → VOLUME → SUBW

2 Ajuste el nivel girando el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulsando ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872).

*1 *Sólo Serie CDE-9872.*

Ajuste del sistema de subwoofer

SUBW SYS 1 (ajuste inicial) / SUBW SYS 2

Seleccione SYS 1 o SYS 2 para obtener el efecto subwoofer deseado.

SUBW SYS 1: el efecto de subwoofer depende del ajuste principal de volumen.
SUBW SYS 2: el efecto de subwoofer es independiente del ajuste principal de volumen. Por ejemplo, incluso si el volumen está bajo, el subwoofer seguirá funcionando.

Preferencias visuales

Control de atenuación (Sólo CDE-9874RB)

DIM AUTO (ajuste inicial) / DIM MANUAL

Establezca el control DIMMER en AUTO para atenuar el brillo de la unidad con las luces del coche encendidas. Este modo resulta útil si cree que, tras ajustar el nivel de oscurecimiento de la unidad, aún brilla demasiado por la noche.

Ajuste de tipo de desplazamiento

SCR TYPE1 / SCR TYPE2 (ajuste inicial)

Es posible seleccionar entre dos métodos de desplazamiento. Seleccione el tipo de desplazamiento que prefiera.

SCR TYPE1: los caracteres se desplazan de derecha a izquierda, uno por uno.

SCR TYPE2: las palabras se escriben de izquierda a derecha, de carácter en carácter. Cuando la pantalla está llena, se borra y el resto de palabras aparecen del mismo modo hasta que se hayan mostrado todas las palabras del título.

Ajuste del desplazamiento (TEXT SCR)

SCR AUTO / SCR MANU (ajuste inicial)

El reproductor de CD puede desplazarse por el disco y los nombres de pista grabados en discos CD-TEXT, así como por la información de texto de los archivos, nombres de carpetas y etiquetas MP3.

SCR AUTO: la información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.

SCR MANU: el visualizador se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

- *La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas.*

Demostración

DEMO ON / DEMO OFF (ajuste inicial)

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización.

- *Para salir del modo Demo, ajústelo en DEMO OFF.*

MP3

Reproducción de datos MP3 (PLAY MODE)

CD-DA (ajuste inicial) / CDDA/MP3

Esta unidad puede reproducir CD que contengan datos tanto de CD como de MP3 (creados en el formato Enhanced CD o CD Extra). Sin embargo, en algunos casos la reproducción de un CD en formato Enhanced CD puede resultar complicada. Para estos casos, puede seleccionar la reproducción de una sola sesión de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

CD-DA: sólo es posible reproducir los datos de CD de la sesión 1.

CDDA/MP3: pueden reproducirse datos de CD, archivos MP3 en modo mixto y discos multisesión.

- *Realice este ajuste antes de insertar un disco. Si ya hay un disco insertado, quítelo primero.*

Dispositivo externo

Activación y desactivación del modo Mute (INT MUTE)

MUTE ON / MUTE OFF (ajuste inicial)

Si se conecta un dispositivo con función de interrupción, el sonido se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción del dispositivo.

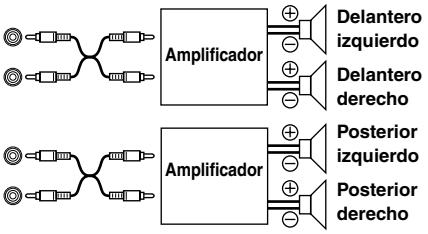
Conexión a un amplificador externo (POWER IC)

POW ON (ajuste inicial) / POW OFF

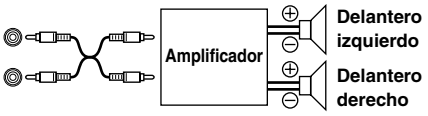
Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

POW OFF: utilice este modo cuando la salida de esta unidad se utilice para conectar un amplificador externo. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad se apagará y no podrá accionar los altavoces.

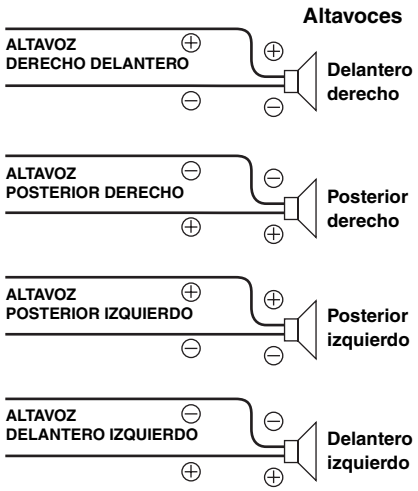
Serie CDE-9874:



Serie CDE-9872:



POW ON: los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.



- *Cuando la salida está establecida en OFF, el sistema no produce ni reproduce ningún sonido.*

Configuración del modo AUX+ SETUP

AUX+ ON / AUX+ OFF (ajuste inicial)

Se puede conectar un dispositivo externo (un reproductor de música portátil, por ejemplo) al conector iPod Direct de esta unidad. Es necesario disponer de un cable de interfaz iPod Direct/RCA (opcional).

No se puede conectar un dispositivo de música portátil y un iPod al conector iPod Direct al mismo tiempo.

AUX+ ON: ajuste la opción en ON si hay conectado un dispositivo portátil. Si se pulsa SOURCE/⏻ y AUX+ se encuentra seleccionado, el sonido del dispositivo portátil se recibe en la unidad.

AUX+ OFF: está ajustado en OFF cuando está conectado un iPod.

Configuración del modo AUX NAME (sólo Serie CDE-9874)

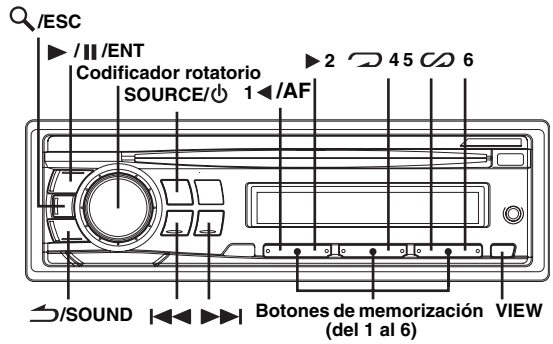
AUXILIARY *1 (ajuste inicial) / TV / DVD / PORTABLE*2 / GAME

Puede cambiar la pantalla AUX NAME en el modo SETUP.

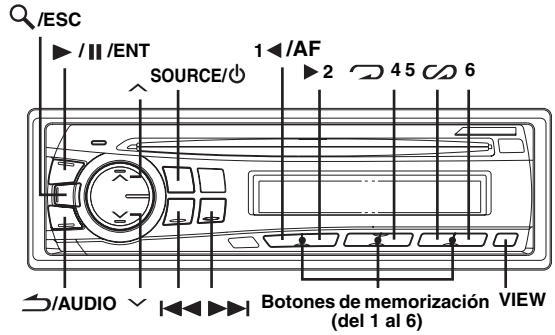
**1 Una vez finalizado el ajuste, AUX se mostrará en la unidad.*
**2 Una vez finalizado el ajuste, PMD se mostrará en la unidad.*

iPod® (opcional)

Serie CDE-9874



Serie CDE-9872



Mediante el cable de conexión ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendido por separado) exclusivo, puede conectar un iPod® a esta unidad. Si la unidad está conectada mediante el cable, los controles del iPod no están operativos.

- *Está ajustado AUX+ SETUP a OFF cuando hay un iPod conectado (consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en página 18).*
- *Si se conecta la caja Bluetooth y un iPod al mismo tiempo, es importante desconectar el iPod de la caja Bluetooth al apagar el contacto (ACC en OFF).*

iPod que pueden utilizarse con esta unidad

- Puede utilizar la unidad con un iPod, iPod photo, iPod mini o iPod nano de cuarta generación y superior. Sin embargo, no puede utilizar iPod Shuffle.
- Los iPod de rueda táctil o de rueda de desplazamiento sin el conector de acople no se pueden conectar a la unidad.
- La unidad se puede utilizar con los siguientes iPod.

  iPod de cuarta generación
  iPod de quinta generación
  iPod photo
  iPod mini
  iPod nano de primera generación
  iPod nano de segunda generación

- Si la unidad se utiliza con versiones de iTunes de iPod anteriores a la 7.1.0.59, no podemos garantizar un correcto funcionamiento y rendimiento.

Reproducción

1 Pulse SOURCE/ para cambiar al modo iPod.

2 Pulse o para seleccionar la canción deseada.

Para volver al principio de la canción actual:
Pulse .

Retroceso rápido en la canción actual:
Mantenga pulsado .

Para avanzar al principio de la siguiente canción:
Pulse .

Avance rápido en la canción actual:
Mantenga pulsado .

3 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse /ENT.
Si vuelve a pulsar /ENT volverá a activarse la reproducción.

- *Si se reproducía una canción en el iPod mientras estaba conectado a la unidad, continuará reproduciéndose a partir del punto en que se interrumpió al desconectarse.*
- *Si escucha un episodio de un Podcast seleccionado, éste se puede cambiar pulsando 1 /AF o 2.*
- *Un episodio puede contener varios capítulos. Para cambiar de capítulo, pulse o .*

Búsqueda de la canción deseada

Un iPod puede contener cientos de canciones. Mediante el uso de información de etiqueta y la organización de las canciones en listas de reproducción, la función de búsqueda de la unidad puede buscar las canciones fácilmente.
Cada categoría musical tiene su propia jerarquía individual. Utilice el modo de búsqueda Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor para restringir las búsquedas, según la tabla siguiente.

Jerarquía 1	Jerarquía 2	Jerarquía 3	Jerarquía 4
Lista de reproducción (PLAYLIST)	Canción	—	—
Artista (ARTIST)*	Álbum*	Canción	—
Álbum (ALBUM)*	Canción	—	—
Canción (SONG)	—	—	—
Podcast	Episodio	—	—
Género (GENRE)*	Artista*	Álbum*	Canción
Compositor (COMPOSER)*	Álbum*	Canción	—

Por ejemplo: búsqueda por nombre de artista
El ejemplo siguiente muestra cómo se realiza una búsqueda por ARTIST. Puede utilizarse otro modo de búsqueda para la misma operación, aunque la jerarquía será diferente.

1 Pulse /ESC para activar el modo de selección de búsqueda.

2 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse y (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el modo de búsqueda por artista y, a continuación, pulse /ENT.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ PLAYLIST

3 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse y (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el artista que desee y, a continuación, pulse /ENT.

4 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar el álbum que desee y, a continuación, pulse ▶/II /ENT.

5 Gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874) o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para seleccionar la canción que desee y, a continuación, pulse ▶/II /ENT.

- *Tras mantener pulsado ▶/II /ENT por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en CANCIÓN), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.*
- *Tras seleccionar [ALL] en el modo de búsqueda con "*", mantenga pulsado ▶/II /ENT por lo menos 2 segundos para reproducir todas las canciones en el iPod o el modo de búsqueda seleccionado.*
- *En el modo de búsqueda, si mantiene pulsado 🔍/ESC durante al menos 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.*
- *En el modo de búsqueda, pulse ⮌/SOUND (sólo Serie CDE-9874) o ⮌/AUDIO (sólo Serie CDE-9872) para volver al modo anterior.*
- *Durante la reproducción en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas.*
- *"NO SONG" aparecerá si no existen canciones en la lista de reproducción seleccionada en el modo de búsqueda PLAYLIST.*
- *"NO PODCAST" aparecerá si no existen datos de podcast en el iPod en el modo de búsqueda PODCAST.*
- *Si se ha seleccionado "el nombre de iPod" almacenado en el iPod en el modo de búsqueda por lista de reproducción deseado y si se pulsa ▶/II /ENT, podrá buscar todas las canciones del iPod. Además, si mantiene pulsado ▶/II /ENT durante por lo menos 2 segundos, se reproducen todas las canciones del iPod.*
- *En función del iPod, la búsqueda por podcast no es compatible.*
- *Si se pulsa algún **botón de memorización (del 1 al 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para más información, consulte "Función de búsqueda directa" en página 20.*

Búsqueda rápida (sólo Serie CDE-9874)

Puede buscar una canción entre todas las canciones del iPod sin seleccionar ningún álbum, artista, etc.

1 Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la canción que desee.
Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

- *Mantenga pulsado 🔍/ESC durante, al menos, 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Si el iPod contiene muchas canciones, tardará algún tiempo en buscarlas.*
- *Si se pulsa algún **botón de memorización (del 1 al 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para más información, consulte "Función de búsqueda directa" en página 20.*
- *Esta función no estará active durante la reproducción en modo de repetición (RPT).*

Función de búsqueda directa

Puede utilizar la función de búsqueda directa de la unidad para buscar álbumes, canciones, etc. de forma más eficaz. En el modo Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor, encontrará cualquier canción rápidamente.

En el modo de búsqueda, pulse cualquier botón de memorización (del 1 al 6) para saltar rápidamente un porcentaje designado del contenido de la canción.
Ejemplo de búsqueda en modo Song:
Si el iPod contiene 100 canciones, estarán divididas en 6 grupos mediante porcentajes (que se muestran a continuación). Estos grupos se asignan a los botones de memorización (del 1 al 6).

Ejemplo 1:
Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia la mitad (50%) de la biblioteca: pulse el botón 4 para saltar hasta la canción 50 y gire el codificador rotatorio (sólo Serie CDE-9874), o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para buscar la canción que desee.

Ejemplo 2:
Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia el final (83%) de la biblioteca: pulse el botón 6 para saltar hasta la canción 83 y gire el codificador rotatorio (Serie CDE-9874), o pulse ∧ y ∨ (sólo Serie CDE-9872) para buscar la canción que desee.

	Las 100 canciones (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Botones de memorización	1	2	3	4	5	6
Canciones	Primera canción	17ª canción	33ª canción	50ª canción	67ª canción	83ª canción

Selección de Lista de reproducción/ Artista/Álbum/Género/Compositor

Se puede cambiar de un modo fácil la Lista de reproducción/Artista/ Álbum/Género/Compositor.
Por ejemplo, si escucha una canción de un álbum seleccionado, el álbum se puede cambiar.

Pulse 1 ◀/AF o ▶ 2 para seleccionar la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor que desee.

- *Si se ha utilizado el modo de búsqueda de canciones para seleccionar una canción, esta función no estará activa.*
- *Si se ha seleccionado un álbum durante la búsqueda de un artista, también pueden buscarse otros álbumes del mismo artista.*
- *Esta función no estará active durante la reproducción aleatoria (M.I.X.).*

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

La función aleatoria del iPod aparece como M.I.X. en esta unidad.

Reproducir álbumes de forma aleatoria:
Las canciones de cada álbum se reproducen en el orden correcto. Al finalizar todas las canciones de un álbum, se selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria. El mismo proceso continúa hasta que se han reproducido todos los álbumes.

Reproducir canciones de forma aleatoria:
La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). Las canciones de dicha categoría se reproducen sólo una vez hasta que todas las canciones se hayan reproducido.

1 Pulse 5 ↺.
Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

🗀 M.I.X. → M.I.X. → (off) → 🗀 M.I.X.
(Reproducir álbumes de forma aleatoria) (Reproducir canciones de forma aleatoria)

2 Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- *Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción M.I.X., las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.*

Reproducir todo de forma aleatoria:
La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod de forma aleatoria. Las canciones no se vuelven a reproducir hasta que todas se han reproducido.

1 Pulse 6.
Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Reproducir todo de forma aleatoria)

2 Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- *Si Shuffle ALL está seleccionado, se cancelan las canciones seleccionadas que se reprodujeron en el modo de búsqueda.*

Repetición de reproducción

Sólo está disponible la opción de repetición única para el iPod.

Repetición única:
Una sola canción se reproduce de forma repetida.

1 Pulse ↻ 4.
Se reproducirá repetidamente la canción.

RPT → (off) → RPT
(Repetición única)

2 Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.

- *Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más canciones pulsando ⏮ o ⏭.*

Visualización de texto

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

Pulse VIEW.
Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.

- *Si TEXT SCR está ajustado en SCR MANU, pulse **VIEW** y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para que el texto se desplace de una sola vez.*

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO →
NOMBRE ARTISTA* → NOMBRE ÁLBUM* →
TÍTULO CANCIÓN* →
NÚM. PISTA./TIEMPO TRANSCURRIDO

* *Información de etiquetas*
Aparece "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG" si no hay información de etiqueta disponible.

- *Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).*
- *Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por tanto, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres de la unidad principal es 64 (64 bytes).*
- *Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.*
- *Aparece "NO SUPPORT" cuando la información del texto no sea compatible con esta unidad.*

Información

En caso de dificultad

Si surge algún problema, apague la unidad y vuelva a encenderla. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, compruebe los puntos que aparecen en la lista siguiente. Esta guía le ayudará a aislar el problema si la unidad no funciona. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Cuestiones básicas

En la pantalla no aparece ningún elemento o función.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario, cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

No se recibe ninguna emisora.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Asegúrese de que la antena está correctamente conectada; cambie la antena o el cable si es necesario.

No se pueden sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La emisión es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

CD

El reproductor de CD no funciona.

- Se encuentra por encima del rango de temperatura para CD, de +50 °C (+120 °F).
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el maletero) del vehículo.

El sonido de reproducción de un CD oscila.

- Condensación de humedad en el módulo de CD.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

No es posible insertar CD.

- Ya hay un CD en el reproductor de CD.
  - Expulse el CD y retírelo.
- El CD no está correctamente insertado.
  - Asegúrese de insertar el CD de acuerdo con las instrucciones de la sección Funcionamiento del reproductor de CD.

El CD no avanza ni retrocede.

- El CD está dañado.
  - Extraiga el CD y tírelo. La utilización de un CD dañado en la unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco está rayado.
  - Cambie el disco.
- La lente del transductor está sucia.
  - No utilice cualquier disco limpiador de lentes disponible en el mercado. Consulte con su distribuidor de Alpine más cercano.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Aparece Error (sólo reproductor de CD integrado).

- Error mecánico
  - Pulse ⏏. Una vez que desaparezca la indicación de error, introduzca de nuevo el disco. Si el problema no desaparece mediante la solución mencionada, consulte con el proveedor Alpine más próximo.

No es posible reproducir el CD-R/CD-RW.

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3

Los archivos MP3 no se reproducen.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de MP3 no es compatible.
  - Compruebe que el MP3 se ha grabado en un formato compatible. Consulte “Acerca de MP3” (páginas 12-13) y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

Audio

No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - POWER IC está en “POW ON” (página 18).

iPod

El iPod no puede reproducir y no emite ningún sonido.

- El iPod no se ha reconocido.
  - Reinicie esta unidad y el iPod. Consulte “Puesta en funcionamiento inicial del sistema” (página 6). Para reiniciar el iPod, consulte el Manual del propietario del iPod.

Indicaciones para el reproductor de CD

HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva al rango de funcionamiento normal.

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco introducido, aparece la indicación “NO DISC” y la unidad no reproduce ni expulsa el disco.
  - Extraiga el disco siguiendo estos pasos:
    Presione el botón ⏏ y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos.
    Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1) Presione el botón ⏏ y expulse el CD.
     Si el disco no sale, consulte a su distribuidor Alpine.
  2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el CD, vuelva a pulsar el botón ⏏.
     Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ⏏ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.
- *Cuando aparece “ERROR”:*
  Si no se puede expulsar el disco presionado el botón ⏏, presione el interruptor RESET (consulte página 6) y presione el botón ⏏ de nuevo.
  Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

UNSUPORTED

- Se utiliza un índice de muestreo/velocidad de bits no compatible con la unidad.
  - Utilice un índice de muestreo/velocidad de bits compatible con la unidad.

Indicación para el modo iPod

NO IPOD

- El iPod no está conectado.
  - Verifique que el reproductor iPod esté debidamente conectado (consulte “Conexiones”).
    Compruebe que el cable no esté doblado en exceso.

NO SONG

- El reproductor iPod no contiene ninguna canción.
  - Descargue canciones en el reproductor iPod y conéctelo a la unidad.

ERROR-01

- Error de comunicación
  - Apague la llave de contacto y ajuste la unidad en ON de nuevo.
  - Compruebe la pantalla volviendo a conectar el reproductor iPod y la unidad mediante el cable de iPod.

ERROR-02

- Se debe a que la versión de software del iPod no es compatible con la unidad.
  - Actualice la versión de software del iPod a una compatible con la unidad.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Rango de sintonía	87,5-108,0 MHz 65,0-74,0 MHz (banda baja, solo CDE-9872RE)
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación de señal de ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Rango de sintonía	531-1.602 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Rango de sintonía	153-281 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia	5-20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

RECEPCIÓN

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

GENERAL

Alimentación	14,4 V CC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación máxima	45 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Graves	±14 dB a 60 Hz
Agudos	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,5 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	161 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

Anchura	
Serie CDE-9874	170 mm
Serie CDE-9872	170 mm
Altura	
Serie CDE-9874	46 mm
Serie CDE-9872	46 mm
Profundidad	
Serie CDE-9874	25 mm
Serie CDE-9872	18 mm

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.*

PRECAUCIÓN

(Lado inferior del reproductor)

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 a 5 de este manual para emplearla adecuadamente.

⚠ Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

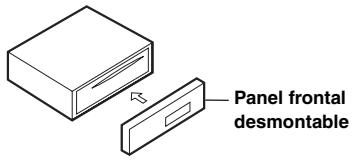
Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar los modelos CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado Alpine.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

IMPORTANTE
Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____
FECHA DE INSTALACIÓN: _____
INSTALADOR: _____
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

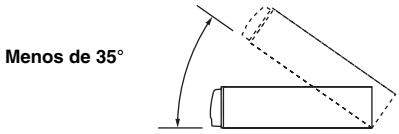
Instalación



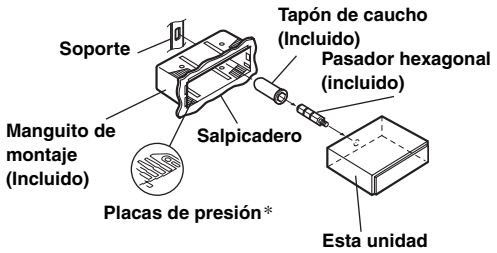
Precaución

Cuando instale esta unidad en el vehículo, no extraiga el panel frontal desmontable.
Si lo hace durante la instalación, podría presionar demasiado y deformar la placa de metal que lo sujeta.

- *Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.*



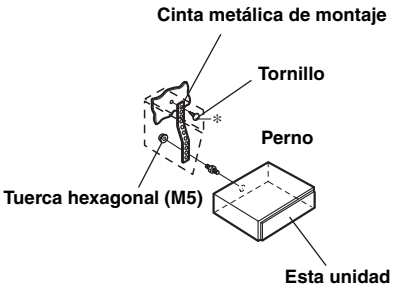
1



* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

Extraiga el manguito de montaje de la unidad principal (consulte "Extracción" en la página 27). Deslice la funda de montaje en el salpicadero y fíjela con las abrazaderas metálicas.

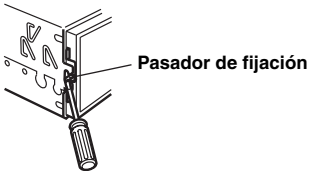
2



Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con una brida de montaje metálica (no incluida). Conecte todos los conductores del CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

- *A propósito del tornillo*, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

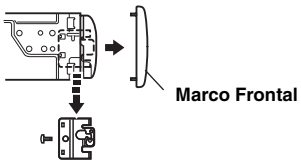
3 **Deslice el CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE hacia el interior del salpicadero. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores de fijación hayan quedado completamente asentados hacia abajo. Para ello puede presionar firmemente a unidad al tiempo que empuja la patilla de cierre con un pequeño destornillador. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero. Instale el panel frontal desmontable.**

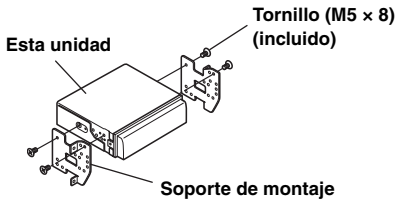


Extracción

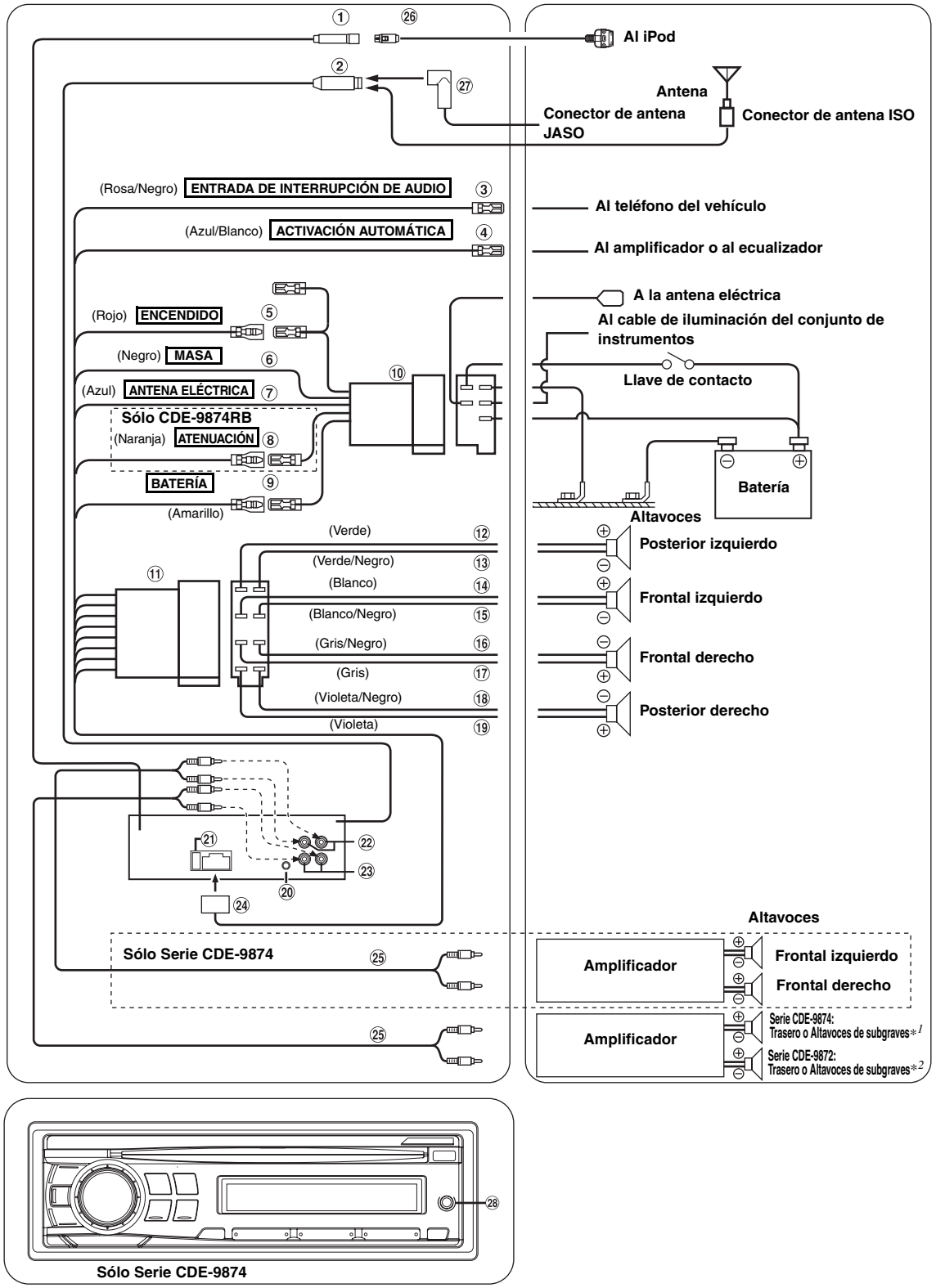
1. Extraiga el panel frontal desmontable.
2. Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la figura arriba). Tras liberar la primera patilla, extraiga ligeramente la unidad para asegurarse de que no vuelve a bloquearse la patilla de cierre antes de soltar la segunda patilla.
3. Tire de la unidad hacia fuera y manténgala desbloqueada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>





Conexiones



*1 *Si el altavoz de subgraves se ajusta a OFF: la salida proviene de los altavoces traseros. Cuando el modo Subwoofer está ajustado en ON: la salida procede del Subwoofer.*
*2 *Si el altavoz de subgraves se ajusta a OFF: la salida proviene de los altavoces delanteros. Cuando el modo Subwoofer está ajustado en ON: la salida procede del Subwoofer.*
Para obtener más información sobre la activación y desactivación del subwoofer, consulte "Activación y desactivación del subwoofer" en la página 17.

① **Conector directo del iPod**
Señales de control de iPod.
Conectar a un iPod o a una caja Bluetooth opcional. Para utilizar un teléfono móvil con función manos libres, se debe conectar una caja Bluetooth. Para obtener más información sobre la conexión, consulte el Manual del propietario de la caja Bluetooth. También se puede conectar a un dispositivo externo (un reproductor portátil, por ejemplo) mediante el cable de interfaz iPod Direct/RCA (se vende por separado).

* *Consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 18).*

AUX+ ON: cuando el dispositivo externo está conectado.
AUX+ OFF: cuando un iPod está conectado.

② **Receptáculo de la antena**

③ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/negro)**
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

④ **Toma de conexión remota (Azul/blanco)**
Conecte este cable al cable de control remoto del amplificador o del procesador de señal.

⑤ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que genere una potencia de (+) 12 V sólo cuando el contacto esté encendido o en posición auxiliar.

⑥ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena toma de tierra del vehículo. Asegúrese de realizar la conexión sólo en el metal y de que quede perfectamente sujeto utilizando el tornillo de chapa de metal incorporado.

⑦ **Cable para antena eléctrica (Azul)**
Si es necesario, conecte este cable al terminal +B de la antena eléctrica.

• *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del vehículo. No lo utilice para encender un amplificador o un procesador de señales, etc.*

⑧ **Cable de atenuación (Naranja) (Sólo CDE-9874RB)**
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.

⑨ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al borne positivo (+) de la batería del vehículo.

⑩ **Conector ISO de alimentación de energía**

⑪ **Conector ISO (Salida de altavoces)**

⑫ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**

⑬ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (–) (Verde/negro)**

⑭ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**

⑮ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (–) (Blanco/negro)**

⑯ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (–) (Gris/Negro)**

⑰ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**

⑱ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (–) (Violeta/negro)**

⑲ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**

⑳ **Conector de la interfaz de control remoto del volante**
A la caja de la interfaz de control remoto del volante.

㉑ **Portafusibles (10A)**

㉒ **Conectores RCA delanteros de salida (sólo Serie CDE-9874)**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉓ **Conectores RCA traseros/subwoofer de salida (sólo Serie CDE-9874)**

㉓ **Conectores RCA delanteros/subwoofer de salida (Sólo Serie CDE-9872)**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉔ **Conector de alimentación de energía**

㉕ **Prolongador eléctrico RCA (vendido por separado)**

㉖ **Cable de conexión FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendido por separado)**

㉗ **Adaptador de antena ISO/JASO (vendido por separado)**
Puede que sea necesario un adaptador de antena ISO/JASO, en función del vehículo.

㉘ **Terminal de entrada AUX (sólo Serie CDE-9874)**
Esta terminal permite recibir sonido desde un dispositivo externo (como un reproductor portátil), utilizando un cable de convertidor disponible en el mercado.

Para evitar ruidos externos en el sistema de audio.
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine ofrece distintos supresores de ruido; póngase en contacto con él para obtener más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.